

联合国

大会



安全理事会

AS

Distr.
GENERAL

A/40/1149

S/18231

23 July 1986

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会

第四十届会议

议程项目 4.4

塞浦路斯问题

安全理事会

第四十一年

1986年7月23日

土耳其常驻联合国代表团

临时代办给秘书长的信

谨随函附上1986年7月23日北塞浦路斯土族共和国副代表雷沙特·查拉尔先生给你的信。

请将此函作为大会第四十届会议议程项目4.4的文件和安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

埃尔坎·盖泽尔(签名)

86-19412

附 件

1986年7月23日

雷沙特·查拉尔先生给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提及希族塞人行政当局“常驻代表”康斯坦丁·穆舒塔斯先生给你的两封信，这两封信已于1986年6月6日和1986年6月9日作为联合国的文件（A/40/1125-S/18134）和（A/40/1127-S/18140）分发。

阁下必然已注意到，希族塞人一方已一而再地拒绝接受你1986年3月29日的“塞浦路斯问题基础协定草案”，向全世界暴露出它是拒绝调解，阻碍和平解决塞浦路斯问题的一方，希族塞人其后还加强宣传攻击土族塞人一方和土耳其，企图掩盖事实，并透过转移人们对真正问题的注意来开脱其由于自1963年以来就被看成是塞岛和平的绊脚石而负的历史责任。面对这一新的政治宣传浪潮，我们认为希族塞人对我方所发起的“宣传战”是无效的、不起作用的敌对行为。

我在上面所提及的两封信充满了种族主义的情绪并歇斯底里地反对土耳其人，是希族塞人所发起的这场宣传战的新动向，并使这场宣传战走向极端，为此我只想正式提出一些基本的观点。

这封信的开头，以及我们过去给阁下的信都曾指出，每当本岛的问题解决有望时，希族塞人的宣传运动便会显著地增多和加强。也应该再指出，这是奉希腊总理安德烈亚斯·帕潘德里欧先生之命行事的，他是希族塞人领导阶层的这些活动背后的主谋者和组织者。帕潘德里欧先生为了自己的目的而继续利用塞浦路斯问题；他正在利用基普里亚努先生以及整个希族塞人领导阶层。无论如何，基普里亚努先生及希族塞人领导阶层其余的人也乐于承担这项任务，证据是，他们仆仆风尘地通往雅典的路上，以及他们每次访问后均同希腊政府发表联合声明。必须指出，基普里亚努先生于1986年上半年至少已访问了雅典6次，每次访问后所发表的联合公报都是千篇一律地表示，希族塞人方面“与希腊政府意见完全一致”。

此外，希族塞人“外交部长”乔治·伊亚科武先生、希族塞人众议院“议长”利萨里季斯博士、希族塞人政党领导人和其他希族塞人官员也常常访问希腊首都。希族塞人方面对阁下“基础协定草案”的第一次否定答复是在1986年4月20日，这刚巧在希族塞人政党领导人访问雅典之后作出，而他们第二次更为明确的否定答复则在伊亚科武先生访问希腊首都之后作出，这些都不是巧合的。

上述这些事实都明显地说明了，谁是南部塞浦路斯的幕后扯线人，谁在甚至是塞浦路斯问题的细节上对他们发号施令。确实难以理解的是，国际社会如何还能继续视基普里亚努先生的受雅典控制的卫星政权为一个独立政府，更不要说是代表整个塞浦路斯的政府了。

无疑，帕潘德里欧先生称霸于希族塞人的领导阶层。虽然从法律和道德的角度看，这种地位完全不能接受。但是，如果借此可以诱使希族塞人一方对土族塞人和对一般的和平解决持有较具建设性的妥协态度，至少这也是积极的一面。然而，希腊总理在这方面的政策连这样的一点效力也没有。他只会鼓吹不和，散播不妥协，煽动希族塞人持一种更加僵硬的态度。

应当记得，自1981年希腊总理任职以来，他就公开宣称他根本反对通过阁下的斡旋而展开的谈判过程，因为这种过程背离了其与土耳其维持紧张状态的政策。他于1982年2月访问南部塞浦路斯时，宣布对土族塞人发动一场“国际讨伐”运动。

因此，毫不奇怪，希腊总理透过南部塞浦路斯基普里亚努先生的傀儡政权，毫无忌憚地利用各种场合和利用土耳其和土族塞人一方的声明。他甚至歪曲历史，企图以中世纪的方式重燃对土耳其的旧有的民族仇恨。

简言之，希腊和希族塞人企图诱过于人，抨击不愿与之同流合污的人。这种拜占庭帝国的伎俩不会洗脱帕潘德里欧先生和基普里亚努先生的罪名，即和平解决塞浦路斯问题的掘墓人。已有越来越多的有良知的希族塞人指责希腊一方，尤其是基普里亚努先生，因为他在抗拒希腊一方的压力，或灵活处理阁下所提的倡议方面，没有表现出丝毫的政治家风度。他应对目前的僵局负责。1986年6月16日《真理》周刊登载的瓦沃斯·哈拉拉姆武斯先生的文章是最好的证明。文章内容如下：

“希腊政府批评联合国秘书长，说他欺骗基普里亚努先生。德奎利亚尔受到攻击的原因是，据说他违反了他对基普里亚努所作的承诺，即他不会违反1985年4月的文件……

“但是，由于德奎利亚尔在他1986年3月29日的文件中所写的同他在1985年4月关于三项基本问题的文件中所写的完全一样，据我看来，如果有人违反了该文件，就只可能是基普里亚努……

“基普里亚努先生现在要求优先讨论军队、保证、三项自由问题，然后才能开始讨论其他问题。我们要问：基普里亚努先生是否有权要求在案文中列入去年案文中所没有的东西？在这种事实之前，违反文件的到底是德奎利亚尔先生还是基普里亚努先生？

“在作出了种种不称职、笨拙、错误的行为后，基普里亚努先生该认识到，他不是塞浦路斯的总督，而是为国家带来灾难的人。基普里亚努是一个小人，他指责信守诺言的德奎利亚尔不守诺言。只能用“小”字来形容一个自己不对而又指责他人的人。”

谨请将此信作为大会第四十届会议议程项目44的文件和安全理事会的文件分发。

临时代办

副代表

雷沙特·查拉尔(签名)